

Institut Grand-Ducal
Section de Linguistique, d'Ethnologie et d'Onomastique
2a, rue Kalchesbruck L-1852 Luxembourg

PUBLICATIONS

VERLAGSVERZEICHNIS

2005

ANNUAIRES – JAHRBÜCHER

* Jahrbuch 1925 (112 S.)

6,25 €

- | | |
|----------------|---|
| J. Tockert | Die Luxemburgische Sprachgesellschaft
Luxemburgische Lexikographie
Anhang I: Die vorgebliche enge Verwandtschaft des Luxemburgischen mit dem Angelsächsischen
Anhang II: Zu unsern Karten. Die luxemburgische Sprachgrenze |
| N. Van Werveke | Luxemburger Archivforschung und Sprachforschung |
| A. Jacoby | Urväter Hausrat. Kultur- und Sprachgeschichtliches aus altluxemburger Inventaren |
| J. Tockert | N. Van Werveke (1851 – 1926) |

Jahrbuch 1926 (80 S.)

6,25 €

- | | |
|----------------|---|
| R. Huss | Der Name der „Siebenbürger Sachsen“ |
| R. Palgen | Meine Fahrt zu den Siebenbürger Sachsen |
| N. Van Werveke | Luxemburger Flur- und Ortsnamenforschung |
| J. Hess | Die sprachliche Eigenart der luxemburgischen Erzindustrie |
| A. Jacoby | Vom Verband deutscher Vereine für Volkskunde |
| N. N. | Die luxemburgische Zweisprachigkeit von einem Reichsdeutschen beurteilt |
| E. Diderrich | Zwei Aspelter Rätsel |

Jahrbuch 1927 (196 S.)

6,25 €

- | | |
|-------------|--|
| G. Kisch | Das Kriterium des Luxemburgischen |
| R. Huss | Die siebenbürgische Landschaft und ihre Sagen |
| J. Vannerus | Le nom de lieu luxembourgeois „Kohn“ |
| R. Huss | „Naer Oostland“ – Kein Auswandererlied |
| G. Kisch | Siebenbürgisch und Luxemburgisch |
| L. Duquesny | Un peu de Toponymie ou A propos de quelques noms germaniques romanisés |
| E. Platz | Trois règles de phonétique historique luxembourgeoise |
| E. Platz | Rückbildung im Gebiete des Umlauts? |
| G. Kisch | Dr. A. Schullerus † (1846-1928) |

Jahrbuch 1928 (126 S.)

12,50 €

- J. Vannerus Le nom de lieu luxembourgeois THOUL ou TOL et ses congénères dans le Grand-Duché de Luxembourg, en Belgique, aux Pays-Bas, en France, en Italie, en Autriche et en Allemagne
- R. Huss Nordsiebenbürgische Rätsel
- E. Platz Géographie panlinguistique
- J. Tockert, V. Lauth Die Winzersprache der luxemburgischen Mosel
- L. Duquesny Les doublets de la frontière linguistique lorraine-ardennaise
- G. Kisch Der Familienname Kisch
- J. Hess Spottlust und Neckreime
- P. Christa Nachtrag zum sogenannten Rheinischen Auslautgesetz
- E. Ludovicy Le premier Congrès International de Linguistique Romane
- N. N. Johann Schmit † (1852-1928)

Jahrbuch 1929 (214 S.)

12,50 €

- J. Vannerus Le nom de lieu luxembourgeois RHAM ou RUMM et ses congénères
- R. Huss Luxemburg – Letzeburech
- L. Senninger Die Winzersprache der Luxemburger Mosel. Ein Nachtrag
- I. Comes Sprachliches und Volkskundliches zur Winzersprache der Luxemburger Mosel
- J.B. Hury Die Lagenamen des luxemburgischen Weinbaugebietes im Volksmunde
- J. Winkel-Konz Das Weinfest an der Obermosel (Den Hunn feiern)
- A. Jacoby Beiträge zur Luxemburger Volkskunde: Eiserne Reifen gegen Kopfschmerzen – Das Messen von Kranken als Mittel, den zuständigen Heiligen zu finden – Prozession um die Kirche am Ostermorgen – Der Judasbaum in Vianden
- J. Hess Die Luxemburger Volkskunde bis 1930
- J. Meyers Volkskunde im Unterricht
- J. Meyers Siedlungsnamen des Öslings
- J. Meyers En marge de nos études toponymiques
- N. Van Werveke Quelques remarques sur les lieux-dits luxembourgeois
- L. Duquesny Caranusca, Ricciacum et Daspich ou Autour de deux brochures récentes
- N. N. Ein Volkslied des 15. Jahrhunderts

Jahrbuch 1930 (176 S.)**12,50 €**

- N. Van Werveke Les noms de lieux en -SCHEID
- J. Meyers Mhd. a in der Mundart von Rodingen
- P. Christa Trierisch-Luxemburgisches. Gän (gä) in Trier, gin (gi) in Luxemburg = „werden“
- R. Huss Nordsiebenbürgische Sprichwörter
- J. Vannerus A propos de Daspich et d'Orwich-les-Florange. Le terme de VICUS dans la toponomastique de l'ancien Luxembourg
- A. Jacoby Beiträge zur Luxemburger Volkskunde
- A. Jacoby Vom Scheuermännchen
- A. Jacoby Der Bleimantel
- E. Platz Le suffixe -or dans les langues romanes
- E. Platz Le sujet indéfini „on“ dans les langues romanes
- A. Marinus Folklore historique et folklore sociologique. Origine et cause
- P. Saintives Le nombre de sept dans la littérature hagiographique et spécialement chez Grégoire de Tours
- J. Meyers Fragebogen, Aufnahmen und Arbeiten auf dem Gebiet der Toponymie
- A. Jacoby Die Aufgaben der Luxemburger Volkskunde
- J. Meyers Journées d'Anvers (Congrès archéologique et historique)
- A. Jacoby Der erste Volkskundetag in Würzburg
- E. Ludovicy Le II^e Congrès International de Linguistique Romane
- B. Capesius Zur Herkunftsfrage der Siebenbürger Sachsen

Jahrbuch 1931/32 (160 S.)**12,50 €**

- A. Bach Die sprachliche Stellung Luxemburgs
- H. Palgen Untersuchungen zur Grammatik der Echternacher Mundart
- J. Vannerus Du nom de lieu luxembourgeois PINTSCH au Pincio de Rome
- L. R. Duquesny Encore à propos d'Oury et de Daspich (Moselle)
- G. Kisch Unsere Vogelnamen auf sprachvergleichender Grundlage
- J. Meyers Flurnamenforschung in Luxemburg
- A. Marinus La Cartographie du Folklore
- J. Gessler Chronique folklorico-bibliographique: Le Folklore en Belgique 1830 – 1930
- A. Jacoby Wie das Zeitalter der Aufklärung sich in der Volkssage widerspiegelt
- J. Meyers Bibliographie zur Geschichte Luxemburgs
- J. Meyers Bischof Dr. Dr. Friedrich Teutsch, Hermannstadt †

Jahrbuch 1933 (184 S.)

12,50 €

- H. Palgen Vokalismus der Mundart von Knaphoscheid (Kanton Wiltz)
J. Tockert Zur luxemburgischen Studenten-, Pennäler- und Schulsprache
F. Demuth Über die Bedeutung und die Ableitung der Krankheitsbezeichnung Hellejesmängel
A. Jacoby Der Tag ist für dich und die Nacht für mich
A. Jacoby Nachträge zur Bannung der Geister
I. Comes Ein Echtermacher Inventar
J. Vanerus Les noms de lieux luxembourgeois en -PELT
J. Vannerus Orwich = Ober-Wich
A. Koch Les noms en -ing et -ingen: Anthroponymiques ou simples appellatifs
L.R. Duquesny
R. Huss Der Familienname Huss in Luxemburg und Siebenbürgen und das Geschlecht der Huosi
J. Meyers Professor Peter Christa † (1852-1933)

Annuaire 1947 (208 S.)

12,50 €

- CH. Bruneau Le problème des langues au Luxembourg considéré du point de vue spirituel
F. De Saussure La phonétique et l'orthographe
J. Hess Centenaire du premier lexique du parler luxembourgeois
F. Pescatore Le plaid de Rosport de 1401
N. Pletschette D'A am Spigel vun der Lötzeburger Sprôch
J. Vannerus Waldbillig, Wasserbillig et les noms de lieux congénères
J. Meyers Les noms de lieux luxembourgeois en -dorf
J. Tockert Krähwinkel und Konsorten
P. Anen Sterz und Panesterz in mehrfacher Anwendung
J. Gessler A propos de l'origine orientale de nos contes populaires
N. Pletschette Volksmedizin. Die Roßkuren des Schmiedes Frantz Petitier aus Folscheid
M. Thill
J. Dumont A propos de la fondation de l'église de Hollerich
J. Dumont La légende du pacte satanique de Sigefroi
J. Tockert In memoriam Batty Weber (1860-1940)
F. Binsfeld Willy Goergen. Sa vie, son oeuvre
J. Meyers Paul Wurth (1863-1945)
E. Ludovicy Jean Haust
A. Bertrang Jean-L. Hollenfeltz
J. Dumont Adolphe Jacoby
J. Hess Nicolas Ries

J. Meyers	Mathias Tresch (1876-1942)
J. Meyers	Jean-Baptiste Weyrich (1863-1947)
J. Hess	Jean-Mathias Ruden
N. Pletschette	Clementine Witry-Schmit

Annuaire 1952 (216 S.)

12,50 €

J. Meyers	In memoriam Joseph Tockert
R. Bruch	Die Mundart des Nordöslings
J.P. Paulides	Das Luxemburgische im Spiegel des Niederländischen
N. Pletschette	Volk und Wetter
J. Meyers	Bibliographie onomastique luxembourgeoise 1850-1950
J. Dumont	Les thèmes du lit ardent et de la pénitence dans la légende du brigand Madej
J. Dumont	Ouranos. Autour d'une épithète divine
J. Dumont	Sources sacrées dans le Luxembourg
N. N.	Tables des matières contenues dans les annuaires 1925-1947

REVUE TRIMESTRIELLE D'ETUDES LINGUISTIQUES,
FOLKLORIQUES ET TOPONYMIQUES

VIERTELJAHRSBLÄTTER FÜR SPRACHWISSENSCHAFT,
VOLKS- UND ORTSNAMENKUNDE

Fascicule 1 (1935) (24 S.)	2,50 €
A. Jacoby	Amecht
P. Staar	Volkkundlicher Unterricht
L. Senninger	Zur Frage der Katzenverbrennungen in den Jahresfeuern
I. Comes	Echternacher Idiomatik
M. Duchscher	Ausdrücke und Sprüche aus Wecker und Umgegend
Fascicule 2 (1935) (16 S.)	2,50 €
I. Comes	Idiomatik der Echternacher Mundart (Fortsetzung)
H. Palgen	Die Wortstellung im luxemburgischen Nebensatz
A. Jacoby	Die tote Frau
Fascicule 3 (1935) (16 S.)	2,50 €
I. Comes	Idiomatik der Echternacher Mundart (Fortsetzung)
M. Duchscher	Ausdrücke und Sprüche aus Wecker und Umgegend
A. Schockweiler	Flurnamen des Bannes Vianden
Fascicule 4 (1935) (14S.)	2,50 €
I. Comes	Idiomatik der Echternacher Mundart (Fortsetzung)
Fascicule 5 (1936) (64 S.)	10 €
I. Comes	Idiomatik der Echternacher Mundart (Fortsetzung)
M. Duchscher	Ausdrücke und Sprüche aus Wecker und Umgebung
J. Meyers	Probleme luxemburgischer Flurnamenforschung
J. Arendt	Flurnamen der Gemeinde Esch a. d. Alzette, gemäß der mundartlichen Aussprache wiedergegeben
N. N.	Die Archive der Luxemburger Sprachgesellschaft am Ende des Jahres 1935: Wörterbucharchiv, Familiennamenarchiv, Volkskundearchiv, Flurnamenarchiv.
N. N.	Règlement organique de la section de linguistique, de folklore et de toponymie de l'Institut Grand-Ducal – Ausführungsbestimmungen

Fascicule 6 (1936) (56 S.) 10 €

- I. Comes Idiomatik der Echternacher Mundart (Fortsetzung)
A. Jacoby Ösling
F. Demuth Dermatologische Bezeichnungen in der luxemburgischen Mundart
J. Arendt Flurnamen der Gemeinde Esch/Alzette

Fascicule 7 (1936) (54 S.) 10 €

- J. Tockert Feierliche Eröffnungssitzung der sprachwissenschaftlichen, volks-
und ortsnamenkundlichen Sektion des Instituts am 21. Juni 1936.
Eröffnungsrede
A. Bertrang Die sterbende Mundart
H. Palgen Experimentalphonetik und Sprachwissenschaft
J. Meyers L'Atlas linguistique – Les cartes de travail
A. Jacoby Ösling (fin)
L. Seiten Mathias Thill †

Fascicule 8 (1936) (56 S.) 10 €

- I. Comes Idiomatik der Echternacher Mundart (Fortsetzung)
F. Demuth Dermatologische Bezeichnungen in der luxemburgischen Mundart
(Fortsetzung)
P.-E. Kiffer Bärbach – Warpich, les noms de deux ruisseaux du pays de Thion-
ville et leurs groupes, surtout en Lorraine
N. Pletschette Luxemburger Sprichwörter

*** Fascicule 9 (1937) (68 S.)**

- I. Comes Idiomatik der Echternacher Mundart (Fortsetzung)
P.-E. Kiffer Bärbach – Warpich, les noms de deux ruisseaux du pays de Thion-
ville et leurs groupes, surtout en Lorraine (suite)
A. M. Winandy Die drei Ewigen. Neue Forschungen zum Dreijungfernglauben

*** Fascicule 10/11 (1937) (84 S.)**

- I. Comes Idiomatik der Echternacher Mundart (Fortsetzung)
V. Balter Les lieux-dits de la commune de Martelange
N. Thill Flurnamen der Gemeinde Heffingen
M. Duchscher Ausdrücke und Sprüche aus Wecker und Umgegend
N. Warker Wörter und Redensarten aus Arlon (Arel) und Umgebung
N. Warker Wörter und Redensarten aus Echternach und Umgebung

*** Fascicule 12/13 (1937-1938) (56 S.)**

- I. Comes Idiomatik der Echternacher Mundart (Fortsetzung)
J. Tockert Das Weimerskircher Jenisch, auch Lakersprache oder Lakerschmus
 genannt. Eine Händlergeheimsprache
V. Balter Les lieux-dits de la commune de Tintange
N. Pletschette Luxemburger Sprichwörter
N. Pletschette Mathias Thill und sein Werk
H. Palgen Bericht über die Tätigkeit des luxemburgischen Wörterbuchunter-
 nehmens während den Jahren 1936-1937

*** Fascicule 14 (1938) (70 S.)**

- I. Comes Idiomatik der Echternacher Mundart (Fortsetzung)
V. Balter Beleydt (Bann Linger, Petingen, Niederkerschen, Oberkerschen)
G. Frings Die Hausnamen des Dorfes Reckingen (Mersch)

*** Fascicule 15/16 (1938) (80 S.)**

- I. Comes Idiomatik der Echternacher Mundart (Fortsetzung)
J. Vannerus Anciens actes de délimitation: Prévôté de Diekirch (1470-1774),
 Seigneurie de Bourscheid (1648-1791), Cour d'Eppeldorf (1695)
V. Balter Les lieux-dits de la commune de Hollange
F. Krauss Prof. Dr. Gustav Kisch (1869-1938)

*** Fascicule 17/18 (1939) (80 S.)**

- I. Comes Idiomatik der Echternacher Mundart (Fortsetzung)
V. Balter Les lieux-dits de la commune de Witry, Fauvillers, Tontelange
J. Tockert Beiträge zu einer Idiomatik des Oeslings
P. Jost Grundkarte zum Luxemburger Sprach- und Volkskundatlas

*** Fascicule 19/20 (1939) (104 S.)**

- I. Comes Idiomatik der Echternacher Mundart (Fortsetzung)
N. Pletschette Der Luxemburger Dorfschuster. Eine sprachlich-folkloristische Studie
H. Rinnen Hausnamen Oeslinger Ortschaften
N. Thill Namen der Brunnen und Quellen auf der Gemarkung der Gemeinde
 Heffingen
M. Duchscher Ausdrücke und Redensarten aus Wecker und Umgegend
P. Wurth Straßennamen einiger Moselortschaften

- Fascicule 21/22 (1947) (96 S.)** **10 €**
- I. Comes Idiomatik der Echternacher Mundart (Fortsetzung)
H. Palgen Bretèllen, Gaaljen, Halsen, Shléngeren
N. Pletschette Luxemburger Sprichwörter
G. Bartholme Flurnamen der Gemeinde Clerf
J. Winter Déclarations de toutes les terres et champs d'alentour le village de Redange
J. Winter Dénomination des maisons dans le village de Rédange en 1611
- Fascicule 23/24 (1947) (141S.)** **10 €**
- I. Comes Idiomatik der Echternacher Mundart (Fortsetzung)
H. Rinnen In der Ortschaft Binsfeld gebräuchliche Vogelnamen
H. Rinnen Flurnamen von Holler
H. Rinnen Flurnamen von Binsfeld
G. Frings Wörter und Ausdrücke aus Reckingen (Mersch)
 Inhaltsverzeichnis 1935-1947 (Hefte 1-24)
- Fascicule 25 (1948) (80 S.)** **10 €**
- I. Comes Idiomatik der Echternacher Mundart (Fortsetzung)
M. Duchscher Haus- und Vornamen in Wecker
M. Duchscher Wörter und Redensarten
N. Pletschette Luxemburger Sprichwörter
H. Rinnen Folklore und Avifauna
- Fascicule 26 (1948) (64 S.)** **10 €**
- I. Comes Idiomatik der Echternacher Mundart (Fortsetzung)
N. Pletschette Die Hausnamen des Dorfes Stegen (Diekirch)
M. Duchscher Wörter und Redensarten
- Fascicule 27/28 (1948) (92 S.)** **10 €**
- I. Comes Idiomatik der Echternacher Mundart (Fortsetzung)
J. Meyers Les toponymes luxembourgeois relatifs au défrichement
J. Meyers La diffusion des anthroponymes dans le Luxembourg
M. Thill Hausbüchlein, in welchem man findet fierlerley gewisse mitlen fier
N. Pletschette allerley krankheiten und zustenden bey den Menschen

Fascicule 29/30 (1949) (96 S.) 10 €

- I. Comes Idiomatik der Echternacher Mundart (Fortsetzung)
M. Duchscher Wörter und Redensarten
I. Comes Tockert Jos. †
R. Bruch La famille „Back“, „Bootsch“, „Bok“
R. Bruch La vélarisation ripuaire des occlusives dentales
J. Hess Raphaël de Westphalen †
Fr. Binsfeld Henri Godefroid †

Fascicule 31/32 (1949) (102 S.) 10 €

- I. Comes Idiomatik der Echternacher Mundart (Fortsetzung)
R. Bruch Zur Diminutivbildung im Luxemburgischen
K. Lessel „Zu Ko'er gon“ und sinnverwandte Ausdrücke
A. Berens Versuch einer Deutung des luxemburgischen Vokabels „uschmieren“
J. Vannerus Le KEMPGEN à Diekirch
J. Meyers Toponymes et anthroponymes de Strassen
H. Rinnen Flurnamen des Ortes Leithum
H. Rinnen Flurnamen der Ortschaft Breidfeld
P. Wurth Hausnamen von Oberwormeldingen
E. Platz Le suffixe -chen dans les noms de famille luxembourgeois

Fascicule 33/34 (1950) (74 S.) 10 €

- I. Comes Idiomatik der Echternacher Mundart (Fortsetzung)
P. Wurth Hausnamen von Wormeldingen und Oberwormeldingen
M. Duchscher Wörter und Redensarten aus Wecker und Umgegend
V. Ferrant Volkstümliche Luxemburger Wetterprognosen
J. Meyers Luxemburgische Weinbergnamen
J. Meyers Der Name Echternach

Fascicule 35/36 (1950) (130 S.) 10 €

- N. Pletschette Aus der Lötzeburger Sprôch. – Riedensarten a Wirder

BULLETIN
LINGUISTIQUE ET ETHNOLOGIQUE

- Bulletin – Fascicule 1 (1953) (28 S.)** 2,50 €
- H. Godefroid Gabrielle et Melchior faillent un brib d'causette asenne
I. Comes Altes Sebastianslied
M. Thill Ergänzungen zur Liedersammlung „Singendes Volk“
J. Dumont A propos de quelques chapiteaux historiés
R. Bruch Les travaux de la commission de rédaction du dictionnaire luxembourgeois
- Bulletin – Fascicule 2 (1954) (32 S.)** 2,50 €
- F. C. Southworth French Elements in the Vocabulary of the Luxembourg Dialect
E. Ludovicy Remarques sur les diminutifs
I. Comes Eppes vum Wëlle Mann
J. Kintzelé Burgsonndeg
- Bulletin – Fascicule 3 (1954) (64 S.)** 2,50 €
- R. Bruch Aspects linguistiques de la „solitude“ du poète
J. Dumont Une chanson de colportage flamande sur la capitulation de Luxembourg en 1795
- Bulletin – Fascicule 4-6 (1954) (124 S.)**
- R. Bruch Précis Populaire de grammaire luxembourgeoise – Luxemburger Grammatik in volkstümlichem Abriß (s. Beiträge Band X)
- Bulletin – Fascicule 7 (1957) (50 S.)** 2,50 €
- N. Pletschette Der „Kopf“ im Spiegel der Luxemburger Sprache
N. Pletschette Dorfgebräuche
J. Dumont Sur le culte des VII Dormants d'Ephèse notamment au Luxembourg
- Bulletin – Fascicule 8 (1958) (26 S.)** 2,50 €
- J. Meyers „Bach“ in der Namenwelt Luxemburgs
N. Pletschette Die Flurnamen des Dorfes Stegen
E. Ludovicy Rapport sur l'activité de notre Section depuis la fin de la guerre
- Bulletin – Fascicule 9 (1960) (68 S.)** 7,50 €
- N. Kayser 330 Flurnamen auf dem Banne Itzig

Bulletin – Fascicule 10 (1963) In Memoriam (68 S.)

7,50 €

J. Hess	Joseph Tockert (1875-) – Biographie et bibliographie
J. Hess	Nikolaus Welter (1871-) – Biographie et bibliographie
J. Hess	Jean-Pierre Zanen – Biographie et bibliographie
J. Meyers	Jean-Pierre Anen (1874-1955) – Biographie et bibliographie
J. Meyers	Max Duchscher – Biographie et bibliographie
J. Hess	Franz Binsfeld – Biographie et bibliographie
E. Ludovicy	Charles Lessel (1877-1957) – Biographie et bibliographie
J. Hess	Pierre Wurth (1871-1957) – Biographie et bibliographie
J. Hess	Robert Bruch (1920-1959) – Biographie et bibliographie
J. Hess	Isidor Comes (†1960) – Biographie et bibliographie
J. Hess	Nicolas Pletschette (†1961) – Biographie et bibliographie
J. Hess	Jean Dumont (1889-) – Biographie et bibliographie

Bulletin – Fascicule 11 (1967) (54 S.)

2,50 €

H. P.	Joseph Meyers (1900-1964)
C. Hury	Bibliographie Joseph Meyers
J. Hess	Jacques Kintzelé (1874-1965)
J. Thein	De Wiewer an d'Wiewen an der Lëtzebuenger Sprooch
H. Rinnen	Flachsverarbeitung im Nordösling
A. Atten	Amicht auf der Bühne
M. Werdel	Pour une reprise de nos travaux toponymiques
J. Hess	Rapport sur ma participation au Congrès de dialectologie à Marbourg
	Revue trimestrielle – Sommaire des années 1935-1950 (fascicules 1 à 36)

*** Bulletin – Fascicule 12-14 (1968) (175 S.)**

R. Bruch	Précis Populaire de grammaire luxembourgeoise – Luxemburger Grammatik in volkstümlichem Abriss (s. Beiträge Band X)
----------	---

*** Bulletin – Fascicule 15 (1969) (51 S.)**

H. Rinnen	Luxemburger Vogelnamen
-----------	------------------------

Bulletin – Fascicule 16 (1970) (64 S.)

7,50 €

A. Atten	Hommage à Joseph Hess
	Dem Här Hess – fir séng uechtzeg Joer

- W. Reuland Gesondhät, Här Hess
C. Hury Bibliographie Joseph Hess
J. Hess Zur Geschichte der Luxemburger Familiennamen
- Bulletin – Fascicule 17 (1971) (48 S.)** 7,50 €
- W. Jungandreas Französisch und Moselromanisch
H. Klees Internationales Symposium für Ethnologische Nahrungsforschung
E. Ludovicy Les activités de notre section dans les années 1967 à 1970
J. Hoffmann Eugène Beck (1892-1969)
H. Rinnen Ferdinand Gremling (1901-1970)
- Bulletin – Fascicule 18 (1972) (102 S.)** 7,50 €
- W. Jungandreas Die Treverer
H. Klees Auf dem Wege zu einem Luxemburger Volkskundeatlas
H. Klees Premier Congrès International d’Ethnologie Européenne
V. Diederich Henri Trauffer †
- Bulletin – Fascicule 19 (1974) (40 S.)** 7,50 €
- W. Jungandreas Die Luxemburger im Trier des 14. Jahrhunderts
E. Ludovicy Joseph Hess
H. Rinnen Statut de rédaction des publications
C. Hury
Joss Thein
- Bulletin – Fascicule 20 (1976) (100 S.)** 7,50 €
- P. Spang Leo Senninger †
C. Hury
L. Senninger Der Geiger von Echternach
J.-P. Goudaillier Justification de l’opposition de force articulatoire des occlusives luxembourgeoises à partir de l’analyse oscillographique
D. Keiser-Besch Etude descriptive et analytique du vocalisme luxembourgeois
- Bulletin – Fascicule 21 (1978) (150 S.)** 7,50 €
- H. Rinnen Pierre Faber †
C. Hury
M. Werdel In memoriam Rudolf Palgen
A. Arend Ernest Ludovicy †
E. Steinmetzer Hommage à notre président (E. Ludovicy)
C. Hury
F. Hoffmann Walther Mitzka und die Luxemburgische Sprachforschung

- F. Schanen Observations sur le système verbal du luxembourgeois
 M. Werdel Le nom de lieu luxembourgeois Bredimus
 E. Schaus Buurkels Marijänn (Tagebuchblätter)

Bulletin – Fascicule 22 (1980) (198 S.) 7,50 €

- J. Christophory Considérations sur l'enseignement du luxembourgeois aux étrangers
 E. Erpelding Kleines Luxemburger Mühlenlexikon
 F. Hoffmann Sprache in Gesellschaft und Landschaft. Sprachwissenschaftliche Fragestellungen im Spiegel von Buchrezensionen
 N. Jacob Prolegomena zu einer luxemburgischen Soziolinguistik
 M. Klein Diskurs über die Möglichkeiten einer interdisziplinären Stilistik im Dialektbereich
 L. Koerperich R.Krantz Rezepte und Heilpraktiken aus dem Düdelinger Raum
 J. Malget Die alten Hausnamen in Not
 J. Milmeister Der Luxemburger Liederschatz zu Beginn unseres Jahrhunderts

Bulletin – Fascicule 23 (1985) (98 S.) 7,50 €

- J.P. Goudaillier Mëll Konsonanten amplaz schaarfer um Enn – Automatismes ou règles obligatoires
 J. Reisdorfer Remarques sur quelques mots wallons et lorrains en luxembourgeois
 J.C. Muller Serta folkloristica
 J. Bour Vornamen in 300 Jahren
 H. Moser Sprachen in Luxemburg (F. Hoffmann)

Bulletin – Fascicule 24 (1987) (142 S.) 7,50 €

- F. Hoffmann Carlo Hury †
 Bibliographie Carlo Hury
 J. Ensch Mariages dans la paroisse de Linster 1745-1796
 F. Thibor Le mariage à Eischen – Etude de démographie historique
 J.C. Muller Statistique historique de la population luxembourgeoise en 1766
 F. Hoffmann Saussure enfin désaussurisé ou quand la linguistique se met au diapason de la dialectologie
 N. N. Présentation des „Etudes sur la syntaxe du Luxembourgeois“ de François Schanen

Bulletin – Fascicule 25 (1993) (160 S.) 7,50 €

- G. Newton Luxemburg / Rheinland – Eine Bibliographie zur Sprach- und Mundartforschung in chronologischer Anordnung

Bulletin – Fascicule 26 (1995) (50 S.)	7,50 €
K.P. Wegera	Fernand Hoffmann zum 65. Geburtstag
H.J. Solms	Lëtzebuergesch: von deutschsprachiger Mundart zur „historischen Einzelsprache/Nationalsprache“ – Vorüberlegungen zur Erforschung der luxemburgischen Koiné im 19. Jahrhundert
J.P. Hoffmann	
J. Reisdorfer	Projets Dictionnairiques
Bulletin – Fascicule 27 (1998) (86 S.)	7,50 €
G. Berg	E Wuert virop
H. Rinnen	In memoriam Will Reuland
J.P. Hoffmann	Nouvelles tendances en linguistique luxembourgeoise – Forschungsprojekt „Robert Bruch“
G. Thewes	Das Zugpferd in der Geschichte des Luxemburger Landes
Pr. & R. Kayser	Hausnamen in Remerschen
P. Lafontaine	Les lieux-dits d’origine germanique dans les communes françaises limitrophes du Grand-Duché à l’exemple des cadastres de Russange
G. Berg	Projet de recherche BALEINE (Diskussionsbeiträge)
F. Fehlen	
J.P. Hoffmann	
J. Reisdorfer	
Bulletin – Fascicule 28 (1998) (84 S.)	7,50 €
G. Berg	Editorial
J. Reisdorfer	Les dialectologues de Napoléon
N. Weber	Kennen und Wissen, Wahrnehmen und Verstehen
W.G. Rohr	Überlegungen zur geistesgeschichtlichen Bedeutung Johanns von Mandeville
J. Ensch	Bréifer vun dobaussen – Luxemburger schreiben an ausgewanderte Familienmitglieder
N. Folmer (†)	La toponymie et notamment l’hydronymie nous mènent aux sources de nos langues
	Reglement iwwert d’Publicationen
	Rapport d’activité de la section
Bulletin – Fascicule 29 (1999) (84 S.)	7,50 €
G. Berg	Editorial
G. Berg	Zum Forschungsprojekt „Language and Culture in Medieval Luxembourg (LaCuMeL) – Yolanda“
W. Voigt	Yolanda brachte sie zusammen. Eindrücke vom Kolloquium
S.L. Bunkers	Reflections of Luxembourg in the Rural Midwestern United States

- J.P. Hoffmann „Doch meiner Seele tiefe Qualen verschweige mein Gedicht“ – Michel Rodange (1827-1876) – Skizze fir eng Psychobiographie
- G. Berg Lëtzebuergesch a seng Orthographie
- J. Reisdorfer La luxembourgistique
- J. Milmeister Bemerkungen zu einem Testament von 1793
- G. Berg La Baleine – arrivée à bon port (Rezension)
- W.G. Rohr Yolanda von Vianden (Rezension)
- G. Berg Spatzelfei an Afenëss (Rezension)

Bulletin – Fascicule 30 (2000) (76 S.)

7,50 €

- G. Berg Editorial
- H. Klees In Memoriam Fernand Hoffmann (1929-2000)
- G. Berg Der „Codex Mariendalensis“. Zur Wiederauffindung, Erschließung und Edition einer hochmittelalterlichen Handschrift aus dem Raume Luxemburg
- A. Atten „Bruder Hereman“ und die „Iolant“
- W.G. Rohr Die literaturwissenschaftliche Bearbeitung des Yolanda-Epos
- C. Moulin Bruder Hermanns „Yolanda von Vianden“. Zur Erschließung und textgetreuen Edition des neuaufgefundenen Codex Mariendalensis
- J. Reisdorfer „La Vita Venerabilis Yolandae Priorissae“ du Père Alexandre Wiltheim SJ – Pistes de Recherches
- J-C. Hollerich Religion und Spiritualität im Yolandaroman
- E. Dominguez Yolanda of Vianden. Construction and Deconstruction – Authorial License in the Service of Didactic Goals
- M. Margue Codex Mariendalensis: Projet de recherche historique

Bulletin – Fascicule 31/32 (2001/2002) (117 S.)

7,50 €

- G. Berg Virwuert
- H. Klees Der Luxemburger „Hämmelsmarsch“. Von der Volkswaise zur Nationalhymne und zum Heischelied
- J. Malget Johannes von Nepomuk. Vom klerikalen Senkrechtester zum schweigsamen Brückensteher
- N. Filatkina Gehören Phraseologismen zum heutigen Luxemburgischen? – Ergebnisse einer empirischen Pilotstudie
- G. Berg „Sagenschatz des Luxemburger Landes“
- H. Klees

VARIA

Paul Modert – Die Entwicklung der Wald-Schweinemast.

Eine forstgeschichtliche Untersuchung (1981) (208 S.)

10 €

Geschichte, Nutzungsrechte und Streitigkeiten um die Schweinemast mit Eicheln und Bucheln ab 1500

* Joseph Bour – Walferdinger Familien- und Hausnamen 1650 – 1900 (1982)
(118 S.)

(Materialien zur Regionalgeschichte Band 2)

Familiennamen von Bereldingen, Helmsingen und Walferdingen. Namensgebungen nach Vornamen, Orten oder Berufen. Alt-Walferdinger Hausnamen. Die Wohnhäuser der Gemeinde und ihre Hausnamen. Träger der Hausnamen

Bibliographie Bedevaard – Pèlerinage – Bittfahrt/Wallfahrt

Rijn-Maas Rhin-Meuse Rhein-Maas (1982) (450 S.)

10 €

3.659 Titel (Deutsch, Französisch, Niederländisch, Latein), Zeitschriftenverzeichnis, Heiligenregister, Sachregister, Ortsregister

J. Kohnen, H.J. Solms, K.P. Wegera (Hrsg.) – Brücken schlagen . . . „Weit draußen auf eigenen Füßen“. Festschrift für Fernand Hoffmann (1994)

(410 S.)

20 €

mit Beiträgen von S. Andres, R. Axt, J. Ensich, A. Gulden, L. Jacoby und G. Meier; K.O. Conrady, N. Feinäugle, G. Goedert, J.P. Harpes, J.P. Hoffmann, F. Van Ingen, J. Kohnen, P. Maas, G. Newton, H.D. Petto, J.M. Ritchie, H. Tervooren, A. Thyssen; W. Besch, M. Clyne, H.J. Dingeldein, R. Matzen, M. Philipp, A. Rausch; R. Kirt, C.H. Lüders, J. Santer; E. Van Der Vekene (Bibliographie)

BEITRÄGE ZUR LUXEMBURGISCHEN
SPRACH- UND VOLKSKUNDE

- | | | |
|------------------|--|--------------|
| I Batty Weber | Déi gutt al Zäit | (vergriffen) |
| II Richard Huss | Studien zum Luxemburger Sprachatlas (1927)
(68 S.) | 18 € |
| | Vergleich der 1885 von John Meier zur Lokalisierung der „Yolanda von Vianden“ des Hermann von Veldenz eingesammelten 40 Wenkersätze mit den Wenkersätzen des Luxemburgischen Sprachvereins aus der Zeit um 1925 | |
| III Richard Huss | Luxemburg und Siebenbürgen. Die Einwanderung der Deutschen nach Siebenbürgen (1926)
(188 S.) | 25 € |
| | Einwanderung der Deutschen nach Ungarn und Siebenbürgen -Gruppenverteilung der siebenbürgisch-deutschen Mundarten innerhalb des Römerstraßennetzes - Luxemburg und Siebenbürgen in einzelnen Haupt-Untermundarten - Phonographische Aufnahmen der Wenkersätze für den „Siebenbürgisch-deutschen Sprachatlas“ und den „Luxemburgischen Sprachatlas“ - Grundkarten beider Atlanten | |
| IV Hélène Palgen | Kurze Lautlehre der Mundart von Echternach (1931) (56 S.) | 8 € |
| | Überblick über die Lautentwicklung und den Lautstand der Echternacher Lokalmundart | |
| V Joseph Meyers | Studien zur Siedlungsgeschichte Luxemburgs (1932) | (vergriffen) |
| VI Hélène Palgen | Studien zur Lautgeographie Luxemburgs (1948)
(90 S.) | 12,50 € |
| | Erhebungen zur alten Escher Mundart anhand von teilweise auf Karten festgehaltenen Fragebögen | |
| VII Joseph Hess | Altluxemburger Denkwürdigkeiten (1960)
(390 S.) | 25 € |
| | Aus ältesten Tagen - Recht und Aberrecht - Aberglaube - Volksmedizin - Religion und Glaube - Das Dorf - Bauerntum - Lebensstufen - Tracht und Sprache - Jahresbrauchtum | |

- VIII Henri Klees Luxemburger Pflanzennamen (³1994) (182 S.) 20 €
 Bezeichnungen von über 1000 Pflanzen mit Indizes (Deutsch, Latein, Französisch, Luxemburgisch), 24 Verteilungskarten
- IX Jean-Pierre Goudaillier Les relations spatiales en luxembourgeois (1973) (40 S.) 6 €
 Auswertung eines gesprochenen Textkorpus (Dauer 280 Minuten) einer Bevölkerungsgruppe der Altersklasse 18-22 Jahre
- X Robert Bruch Précis populaire de grammaire luxembourgeoise – Luxemburger Grammatik in volkstümlichem Abriss (³1973) (124 S.) 10 €
 Orthographe/Rechtschreibung – Morphologie/Formenlehre – Syntaxe/Satzbau – Géographie linguistique/Dialektgeographie
- XI Carlo Hury u.a. Dialektologie heute – Pour une dialectologie moderne Festschrift Hélène Palgen (1979) (236 S.) 18 €
 Mit Beiträgen von C. Hury, H. Moser, F. Hoffmann, G. Newton, M. Philipp, F.C. Storck, L. Willmes, G. Wirtgen, J. Bestgen, M. Zender, B. Petrei, J.P. Goudaillier, E. Maroldt und A. Atten
- XII Fernand Hoffmann Sprachen in Luxemburg – Sprachwissenschaftliche und literaturhistorische Beschreibung einer Triglossie-Situation (1979) (174 S) 15 €
 Historische Grundlagen – Synchronische Beschreibung – Typologischer Überblick und soziolinguistischer Ausblick – Statistische Daten, Graphiken, Karten
- XIII Emil Schaus Rëmmerecher Duerftypen (1980) (112 S.) 12,50 €
 Als Teil der Reimberger Dorfchronik (Kanton Redingen) vermittelt das Werk durch die Charakterisierung der Bauern, Tagelöhner, Handwerker und Bettler ein Bild des ländlichen Lebens im 19. Jahrhundert
- XIV Henri Klees Luxemburger Tiernamen (1981) (130 S.) 12,40 €
 Bezeichnungen von über 600 Tieren mit Indizes in Deutsch, Latein, Französisch, Luxemburgisch; 32 Verteilungskarten

- XV Alain Atten Le wallon frontalier de Doncols-Sonlez – Grenzwallonisch aus Doncols-Soller (1981) (100 S.) 10 €
 La question linguistique et les enquêtes/Sprachenprobleme und Umfragen – Le questionnaire et ses graphies/ Fragebogen und Lautschriften – Le patois et son voisinage/Ortsmundart und Nachbarschaft – Glossaire/Glossar – Texte en patois avec traduction en français
- XVI Fernand Lorang Villeroze-sur-Caille (1983) (450 S.) 23 €
 Petits faits de la vie journalière de Villeroze-sur-Caille, bourgade fictive du Bassin Minier. L'auteur fait revivre certains aspects de la vie rurale et minière d'antan, les coutumes, le folklore et les traditions de jadis
- XVII Jean-Paul Hoffmann Standard und Dialekt in der saarländisch-lothringisch-luxemburgischen Dreiländerecke (1985) (264 S.) 25 €
 Gesprochene Sprache in den Ortschaften Schengen (L), Perl (D) und Apach (F) – Historische, demographische und sprachgeschichtliche Entwicklung – Einfluss der Standardsprachen auf den Dialekt unter Berücksichtigung von Alter, Geschlecht und sozialer Herkunft – 46 Übersichtskarten
- XVIII Henri Klees
 Prosper Kayser Geographie der Luxemburger Familiennamen nach der Volkszählung von 1930 (1989) (466 S.) 37,25 €
 Alphabetische Auflistung der 255.171 Eintragungen von Familiennamen bei der Volkszählung 1930 – Häufigkeit nach Orten – Die 500 häufigsten Familiennamen – 112 Verteilungskarten
- XIX Fernand Thibor Les familles souches de la vallée de la Colpach (1766-1890) (1997) (138 S.) 20 €
 (Materialien zur Regionalgeschichte – Band 1) Importance numérique de la population -Structures familiales - Cycles de développement des familles – Les contrats de mariage
- XX Henri Klees
 Ralph Fichtner Bibliographia onomastica luxemburgensis 1850-1995 (1997) (200 S.) 31 €
 Korpus von 1256 Titeln nach Themengruppen – Sekundärliteratur aus Fachbibliographien und Literaturzitatent (ISBN 2-919910-00-0)

- XXI Gerald Newton
Franz Lösel
Yolanda von Vianden (1999) (186 S.) 23 €
(Sonderforschungsreihe Language and Culture in Medieval Luxembourg (LaCuMeL) – Band 1)
Wiedergabe des nahezu 6000 Verse umfassenden moselfränkischen Legendenepos des Hermann von Veldenz aus dem späten 13. Jh. (Codex Mariendalensis) auf der Grundlage der Textausgabe von John Meier mit neu-hochdeutscher Übersetzung (ISBN 2-919910-01-9)
- XXII Hans-Joachim Solms
Klaus-Peter Wegera (Hrsg.)
Luxemburger Druckersprache des 17. Jahrhunderts (1999) (160 S.) 59 €
Sprachwissenschaftliche Untersuchungen von Erzeugnissen der Druckereien Birthon, Reuland und Chevalier in einer Art sprachhistorischer Laborsituation aufgrund des Nebeneinander deutschsprachiger und französischsprachiger Drucke. – Vergleich der Druckersprache mit dem Sprachstand im übrigen deutschsprachigen Raum. – Bedeutung der französischen Sprache für die deutsche Druckersprache in Luxemburg. – Sonderstellung der Verordnungssprache. Illustrierte Luxusausgabe im Großformat (ISBN 2-919910-02-7)
- XXIII Prosper und
Roger Kayser
Familienchronik der Stadt REMICH (1999) (500 S.) 48 €
(Materialien zur Regionalgeschichte – Band 3)
Nahezu alle Einwohner von 1668 bis 1900, 18.316 Personen in 4.783 Familien, Personenregister, Ortsregister (ISBN 2-919910-03-5)
- XXIV Prosper und
Roger Kayser
Familienchronik der Gemeinde WELLENSTEIN (1999) (500 S.) 48 €
(Materialien zur Regionalgeschichte – Band 4)
Nahezu alle Einwohner aus Bech-Kleinmacher, Schwebingen und Wellenstein von 1668 bis 1900, 17.300 Personen in 4.580 Familien, Personenregister, Ortsregister (ISBN 2-919910-04-3)
- XXV Prosper und
Roger Kayser
Familienchronik der Gemeinden REMERSCHEN und BÜRMERINGEN (1999) (672 S.) 59 €
(Materialien zur Regionalgeschichte – Band 5)
Nahezu alle Einwohner aus Remerschen, Schengen und Wintringen von 1668 bis 1900 sowie aus Bürmeringen, Elvingen und Emeringen von 1760 bis 1900, ca. 23.000 Personen in ca. 7.000 Familien, Personenregister, Ortsregister (ISBN 2-919910-05-1)

- XXVI Prosper und Roger Kayser Emile Linden Familien WELLENSTEIN und ihre Nachkommen in aller Welt (2002) (648 S.) 77 €
(Materialien zur Regionalgeschichte – Band 6)
Mehr als 7.000 direkte Nachkommen des W. V. Wellenstein (um 1600 in Bech-Kleinmacher) mit den Familien Gales, Kohll, Legill, Linden und Muller – Vorfahren der M. de Loen bis auf Graf Siegfried, Karl den Großen, Friedrich von Hohenstaufen und Wilhelm den Eroberer – Mehr als 17.800 Personen in 5.095 Familien, Personenregister, Ortsregister (ISBN 2-919910-07-8)
- XXVII Prosper und Roger Kayser Familienchronik der Gemeinde STADTBREDIMUS (2000) (384 S.) 47 €
(Materialien zur Regionalgeschichte – Band 7)
Nahezu alle Einwohner aus Bucherhof, Greiweldingen, Hüttermühle und Stadtbredimus von 1668 bis 1900, 14.000 Personen in 3.275 Familien, Personenregister, Ortsregister (ISBN 2-919910-08-6)
- XXVIII Prosper und Roger Kayser Heinrich Wagner Familienchronik der Gemeinde WORMELDINGEN (2001) (832 S.) 74 €
(Materialien zur Regionalgeschichte – Band 8)
Nahezu alle Einwohner aus Ahn, Dreibern, Ehenen, Kapenacker, Machtum, Oberwormeldingen und Wormeldingen von 1643 bis 1900, 27.770 Personen in 6.607 Familien, Personenregister, Ortsregister (ISBN 2-919910-09-4)
- XXIX Prosper und Roger Kayser Heinrich Wagner Familienchronik der Stadt GREVENMACHER (2002) (848 S.) 89 €
(Materialien zur Regionalgeschichte – Band 9)
Nahezu alle Einwohner von 1640 bis 1950 (Munscheker bis 1829), 31.730 Personen in 9.244 Familien, Personenregister, Ortsregister (ISBN 2-919910-12-4)
- XXX Michèle Backes Yolanda von Vianden und die religiöse Frauenbewegung ihrer Zeit (Mit einem Geleitwort von Guy Berg) (2001) (194 S.) 23 €
(Sonderforschungsreihe Language and Culture in Medieval Luxembourg (LaCuMeL) – Band 2)
Kulturhistorische Untersuchung der Person der Yolanda von Vianden unter dem Aspekt des Frauenklosters im frühen 13. Jh. (ISBN 2 – 919910-11-6)

- XXXI Guy Berg (Hrsg.) Man mohte schrïven wal ein buoch. Ergebnisse des Yolanda-Kolloquiums, 26.-27. November 1999 – Luxemburg, Vianden, Ansemburg (2001) (166 S.) 23 €
(Sonderforschungsreihe Language and Culture in Medieval Luxembourg (LaCuMeL) – Band 3)
Vorträge des ersten internationalen interdisziplinären Kolloquiums zur Person der Yolanda von Vianden und zum Codex Mariendalensis.
Mit Beiträgen von M. Backes, G. Berg, R. Christmann, E. de Dominguez, K. Gärtner, A. Heinz, C. Hollerich, J. Kramer, U. Leuk, F. Lösel, M. Margue, J. Milmeister, G. Newton, A. Rapp, G.W. Rohr, H. Völker (ISBN 2-919910-10-8)
- XXXII Prosper und Roger Kayser Familienchronik der Gemeinde BOUS (2003) (680 S.) 82 €
(Materialien zur Regionalgeschichte – Band 10)
Nahezu alle Einwohner aus Assel, Bous, Emeringerhof, Erpeldingen, Rolling und Scheuerberg, 20.750 Personen in 5.390 Familien, Personenregister, Ortsregister – Wiedergabe des Manuskriptes von Pfarrer Michael Mees: „Statistik und genealogisches Volksverzeichnis über die Pfarrei Bous“ (ISBN 2-919910-13-2)
- XXXIII Ralph Fichtner Guy Berg (Hrsg.) Lëtzebuergesch – Entwicklungstendenzen und Forschungsperspektiven einer jungen Sprache (2005) (182 S.) 23 €
Ergebnisse des Workshops „Lëtzebuergesch“. Mit Beiträgen von G. Berg, G. Bender-Berland, P. Gilles, E. Glaser, J. Kramer, D. Nübling, M. Peters, J. Reisdorfer, F. Schanen, A. Schorr, N. Weber, F. Wilhelm (ISBN 2-919910-14-0)
- XXXIV Nicolas Gredt Sagenschatz des Luxemburger Landes (2005) (700 S.) 49 €
Vollständig durchgesehene und überarbeitete Neuauflage unter Einbindung des Registerbandes von Adolf Jacoby, Jean Dumont, Léon Senninger und Henri Rinnen (ISBN 2-919910-06-X)

Bestellungen per Fax: (+352) 2609-4788, per email: leo.contact@igd-leo.lu oder über Internet: www.igd-leo.lu.

Mit Sternchen (*) markierte Veröffentlichungen können nur als Fotokopie geliefert werden (0,20 €/S.). Für Lieferungen außerhalb Luxemburgs gelten die angegebenen Preise zuzüglich Bank- und Versandkosten.

